



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 151/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **HỖN HỢP TÁO XAY NHUYỄN COMPOTE - CASINO**

2. Thành phần: Táo xay nhuyễn 95,9%, đường, chất chống oxy hóa 300.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 1 năm kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 360 g (4 hộp x 90 g) hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trực tiếp trong bao bì nhựa, bên ngoài là bao bì giấy.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): ANDROS VALENCE FRUIVAL - BP 109, ZI De La Motte, 26800 Porte Les Valence, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Patulin	µg/kg	25

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Chì (Pb)	mg/kg	0,1

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 11 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

HỖN HỢP TÁO XAY NHUYỄN COMPOTE - CASINO

Thành phần: Táo xay nhuyễn 95,9%, đường, chất chống oxy hóa 300.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 63 kcal; Carbohydrat 15 g; Đường tổng số 14 g.

Khối lượng tịnh: 360 g (4 hộp x 90 g)

Dùng trực tiếp. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở, bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 24 giờ.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: ANDROS VALENCE FRUIVAL - BP 109, ZI De La Motte, 26800 Porte Les Valence, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Không để trẻ em dưới 36 tháng tuổi tiếp xúc với nắp hộp đã mở khi không có sự giám sát của người lớn.

Số TCB: 151/EB/2024



BẢN DỊCH

Casino
SẢN PHẨM CHẤT LƯỢNG TỪ NĂM 1901
ÍT ĐƯỜNG
GIẢM 30% LƯỢNG ĐƯỜNG*
TÁO XAY NHUỖN

Hình ảnh minh họa
*So với loại truyền thống
TÁO
XUẤT XỨ TỪ PHÁP



ĐIỂM DINH DƯỠNG
A B C D E
x4 hộp | 4x90g

**4 GOURDES DE COMPOTE DE POMMES
ALLÉGÉE EN SUCRES***
(*30% de sucres en moins
par rapport à une compote classique.)

4 HỘP TÁO XAY NHUỖN ÍT ĐƯỜNG*
(*giảm 30% lượng đường so với loại truyền thống.)

INGRÉDIENTS

Purée de pomme 95,9% - sucre - antioxydant : acide ascorbique.

THÀNH PHẦN

Táo xay nhuyễn 95,9% - đường - chất chống oxy hóa: acid ascorbic.

PRÉPARATION

Meilleur servi frais.

HƯỚNG DẪN

Tốt nhất khi dùng lạnh.

CONSERVATION

Avant ouverture : à conserver à température ambiante.
Après ouverture : à conserver au réfrigérateur et à consommer dans les 24 heures.
A consommer de préférence avant le : voir sur le côté du pack.

BẢO QUẢN

Trước khi mở: bảo quản ở nhiệt độ phòng.
Sau khi mở: bảo quản trong tủ lạnh và sử dụng trong vòng 24 giờ.
Hạn sử dụng: xem mặt bên của bao bì.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 GOURDE DE 90 g	% AQR	POUR 100 g
Energie	248 kJ / 58 kcal	3%	265 kJ / 63 kcal
Matières grasses	0 g	0%	0 g
dont acides gras saturés	0 g	0%	0 g
Glucides	14 g	5%	15 g
dont sucres	13 g	14%	14 g
Fibres alimentaires	1,2 g	-	1,3 g
Protéines	0 g	0%	0 g
Sel	0 g	0%	0 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal).
Cet emballage contient 4 gourdes de 90 g.



GIÁ TRỊ DINH DƯỠNG TRUNG BÌNH

	Mỗi 1 hộp 90 g	%AQR	Mỗi 100 g
Năng lượng	248 kJ/58 kcal	3%	265 kJ/63 kcal
Chất béo	0 g	0%	0 g
trong đó acid béo bão hòa	0 g	0%	0 g
Carbohydrat	14 g	5%	15 g
trong đó đường	13 g	14%	14 g
Chất xơ	1,2 g	-	1,3 g
Protein	0 g	0%	0 g
Muối	0 g	0%	0 g

AQR = Lượng tham chiếu hàng ngày cho 1 người trưởng thành (8400 kJ/ 2000 kcal). Mỗi gói chứa 4 hộp 90 g.

Sm

Ng

<p>FR</p> <p>ÉLÉMENTS D'EMBALLAGES</p>  <p><i>Laisser le bouchon sur la poche</i></p> <p>Poids net 360 g (4 x 90 g)</p> <p>Ces 4 gourdes ne peuvent être vendues séparément</p>	<p>Bao bì Thùng rác phân loại</p> <p><i>Phân loại các loại rác trước khi vứt bỏ</i></p> <p>Khối lượng tịnh 360 g (4 x 90 g)</p> <p>4 hộp này không thể bán riêng lẻ</p>
<p>SERVICE CONSOMMATEURS Satisfait ou remboursé 2 fois</p> <p>0 800 13 30 16 Service & appel gratuits</p> <p>Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr</p> <p>Distribué par Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Étienne Cedex 1.</p> <p>NE PAS LAISSER LES ENFANTS DE MOINS DE 36 MOIS SANS SURVEILLANCE AVEC LE BOUCHON DÉVISSABLE.</p>	<p>Dịch Vụ Khách Hàng</p> <p>Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2</p> <p>0 800 13 30 16 Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí</p> <p>Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr</p> <p>Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p> <p>Không để trẻ em dưới 36 tháng tuổi tiếp xúc với nắp đã mở khi không có sự giám sát của người lớn.</p>
<p>EMB 35068A ID=C1</p>  <p>3 222472 379546</p>	<p>EMB 35068A ID=C1</p> <p>[Mã vạch] 3 222472 379546</p>

Ngày 16 tháng 10 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
(Đã ký và đóng dấu)
GIÁM ĐỐC CHẤT LƯỢNG
LÊ THỊ MINH TRANG



Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 25 tháng 10 năm 2024 (Ngày hai mươi lăm tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Lchi Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Pháp sang tiếng Việt .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 24700 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Lchi Phương



Ngày 16 tháng 10 năm 2024



LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

**4 GOURDES DE COMPOTE DE POMMES
ALLÉGÉE EN SUCRES***
(*30% de sucres en moins
par rapport à une compote classique.)

INGRÉDIENTS

Purée de pomme 95,9% - sucre - antioxydant : acide ascorbique.

PRÉPARATION

Meilleur servi frais.

CONSERVATION

Avant ouverture : à conserver à température ambiante.
Après ouverture : à conserver au réfrigérateur et à consommer
dans les 24 heures.
À consommer de préférence avant le : voir sur le côté du pack.

VALEURS NUTRITIONNELLES MOYENNES

	POUR 1 GOURDE DE 90 g	% AQR	POUR 100 g
Énergie	248 kJ / 58 kcal	3%	265 kJ / 63 kcal
Matières grasses	0 g	0%	0 g
dont acides gras saturés	0 g	0%	0 g
Glucides	14 g	5%	15 g
dont sucres	13 g	14%	14 g
Fibres alimentaires	1,2 g	-	1,3 g
Protéines	0 g	0%	0 g
Sel	0 g	0%	0 g

AQR = Apport Quotidien de Référence pour un adulte-type (8400 kJ / 2000 kcal)
Cet emballage contient 4 gourdes de 90 g.

SERVICE CONSOMMATEURS Entretien et remboursement 24h/24
0 800 13 30 16 Service à appel gratuits

Retrouvez-nous sur www.produits-cosmo.fr

Distribué par Cosmo 1, Cours Antoine Guichard
42008 Saint-Etienne Cedex 1.

**NE PAS LAISSER LES ENFANTS DE MOINS
DE 24 MOIS SANS SURVEILLANCE AVEC
LE BOUCHON DÉVISSABLE.**



Laisser le bouchon sur la poche

Poids net
360 g (4 x 90 g)

(Les 4 gourdes ne peuvent être vendues séparément)



A consommer de préférence avant le :



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận

Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Mã số PO của khách hàng : NA9J2410170723

Mã số mẫu : 743-2024-00154958

Mã số Eol : 005-32410-348791
Mã số mẫu do khách hàng thiết lập : 10
Tên mẫu : HỖN HỢP TÁO XAY NHUYỄN COMPOTE – CASINO
Tình trạng mẫu : Mẫu đựng trong hộp nhôm
Ngày nhận mẫu : 17/10/2024 Ngày hẹn trả kết quả khách hàng : 22/10/2024
Thời gian thử nghiệm : 18/10/2024 - 22/10/2024

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD861 VD (a) Chì (Pb)	mg/ kg	AOAC 2015.01	Không phát hiện (LOD=0.017)
2	VD071 VD (a) Patulin	µg/ kg	EVN-R-RD-1-TP-5629 (Ref. AOAC 2000.02)	Không phát hiện (LOD=5)

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp.

Ký tên

Nguyễn Anh Vũ
Giám Đốc Chi nhánh Hồ Chí Minh



Lý Hoàng Hải
Tổng Giám Đốc

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Anh Vũ 01/11/2024, và được phê duyệt điện tử bởi Lý Hoàng Hải 01/11/2024.

Ghi chú giải thích

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử do khách hàng cung cấp. Thông tin mẫu và thông tin khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm hoặc tham chiếu đến Công ty TNHH Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng trong các hoạt động quảng cáo, khuyến mại hoặc các hoạt động có thể gây xung đột lợi ích.

Thông thường, mẫu được lưu giữ 7 ngày kể từ ngày gửi báo cáo (không áp dụng lưu mẫu đối với mẫu thử nghiệm vi sinh và mẫu để hư hỏng). Việc lưu mẫu có thể dài hơn theo hợp đồng đã thỏa thuận với khách hàng hoặc theo yêu cầu của cơ quan chức năng.

Hết thời hạn lưu mẫu, Công ty TNHH Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng không chịu trách nhiệm về việc khiếu nại kết quả thử nghiệm của khách hàng.

Báo cáo kết quả này được phát hành dựa trên cơ sở các yêu cầu đã thỏa thuận giữa Công ty TNHH Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng và khách hàng; và, tuân theo "Điều khoản cung cấp dịch vụ chung", đăng tải www.eurofins.vn/vn/eurofins-tai-viet-nam/eurofins-sac-ky-hai-dang/dieu-khoan-va-dieu-kien-chung-ve-cung-cap-dich-vu/.

Mọi hành vi sao chép, thay đổi, giả mạo hoặc làm sai lệch nội dung hoặc hình thức một cách trái phép của tài liệu này đều là bất hợp pháp và người vi phạm có thể bị truy tố trước pháp luật.

Các phương pháp bắt đầu với ký tự EVN; A39; N79; EHC là phương pháp nội bộ do PTN Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng xây dựng.

Các phép thử bắt đầu bởi ký tự "VD", "VE", "VW" và không có ký tự "EXT" đi kèm được thực hiện tại phòng thí nghiệm Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng.

(a): được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận

Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Mã số PO của khách hàng : NA9J2410170723

Mã số mẫu : 743-2024-00154958

Mã số Eol : 005-32410-348791

Mã số mẫu do khách hàng thiết lập : 10

Tên mẫu : HỖN HỢP TÁO XAY NHUYỄN COMPOTE – CASINO

Tình trạng mẫu : Mẫu đựng trong hộp nhôm

Ngày nhận mẫu : 17/10/2024

Ngày hẹn trả kết quả khách hàng : 22/10/2024

Thời gian thử nghiệm : 18/10/2024 - 22/10/2024

STT	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM	ĐƠN VỊ	PHƯƠNG PHÁP THỬ	KẾT QUẢ
1	VD157 VD (a) Xơ Dinh Dưỡng	g/ 100 g	AOAC 991.43	2.38
2	VD304 VD (a) Đường tổng	g/ 100 g	EVN-R-RD-2-TP-3482 (Ref. TCVN 4594:1988)	10.88
3	VD210 VD (a) Độ ẩm	%	EVN-R-RD-2-TP-3496 (Ref. FAO Food 14/7-1986)	86.2
4	VD297 VD (a) Tro tổng	g/ 100 g	EVN-R-RD-2-TP-3497 (Ref. FAO Food 14/7-1986)	Phát hiện vết (<0.2)
5	VD279 VD (a) Natri (Na)	mg/ kg	EVN-R-RD-2-TP-3500 (Ref. AOAC 969.23)	22.0
6	VDERJ VD Carbohydrat (không bao gồm xơ dinh dưỡng)	g/ 100 g	FAO Food and Nutrition paper 77 Chapter 2/section 2.3:2003; AOAC 991.43	11.0
7	VDYL7 VD (a) Chất béo	g/ 100 g	EVN-R-RD-2-TP-3498 (Ref. FAO Food 14/7-1986)	Không phát hiện (LOD=0.1)
8	VDS54 VD (a) Chất đạm	g/ 100 g	TCVN 10034:2013; ISO 1871:2009	Phát hiện vết (<0.3)
9	VD9T0 VD Năng lượng (tính theo Carbohydrat không bao gồm xơ dinh dưỡng)	kcal/ 100 g	FAO 2003 77	50.0

LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp.

LOQ: Giới hạn định lượng của phương pháp



KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Ký tên

Nguyễn Anh Vũ
Giám Đốc Chi nhánh Hồ Chí Minh

Bản kết quả được xác nhận điện tử bởi Nguyễn Anh Vũ 01/11/2024, và được phê duyệt điện tử bởi Lý Hoàng Hải 01/11/2024.

Ghi chú giải thích

Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử do khách hàng cung cấp. Thông tin mẫu và thông tin khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng. Không được trích dẫn một phần phiếu kết quả thử nghiệm hoặc tham chiếu đến Công ty TNHH Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng trong các hoạt động quảng cáo, khuyến mại hoặc các hoạt động có thể gây xung đột lợi ích.

Thông thường, mẫu được lưu giữ 7 ngày kể từ ngày gửi báo cáo (không áp dụng lưu mẫu đối với mẫu thử nghiệm vi sinh và mẫu dễ hư hỏng). Việc lưu mẫu có thể dài hơn theo hợp đồng đã thỏa thuận với khách hàng hoặc theo yêu cầu của cơ quan chức năng.

Hết thời hạn lưu mẫu, Công ty TNHH Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng không chịu trách nhiệm về việc khiếu nại kết quả thử nghiệm của khách hàng.

Báo cáo kết quả này được phát hành dựa trên cơ sở các yêu cầu đã thỏa thuận giữa Công ty TNHH Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng và khách hàng; và, tuân theo "Điều khoản cung cấp dịch vụ chung", đăng tải www.eurofins.vn/vn/eurofins-tai-viet-nam/eurofins-sac-ky-hai-dang/dieu-khoan-va-dieu-kien-chung-va-cung-cap-dich-vu/.

Mọi hành vi sao chép, thay đổi, giả mạo hoặc làm sai lệch nội dung hoặc hình thức một cách trái phép của tài liệu này đều là bất hợp pháp và người vi phạm có thể bị truy tố trước pháp luật.

Các phương pháp bắt đầu với ký tự EVN; A39; N79; EHC là phương pháp nội bộ do PTN Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng xây dựng.

Các phép thử bắt đầu bởi ký tự "VD", "VE", "VW" và không có ký tự "EXT" đi kèm được thực hiện tại phòng thí nghiệm Eurofins Sắc Kỳ Hải Đăng.

(a): được công nhận theo ISO/IEC 17025:2017 VILAS 238.

